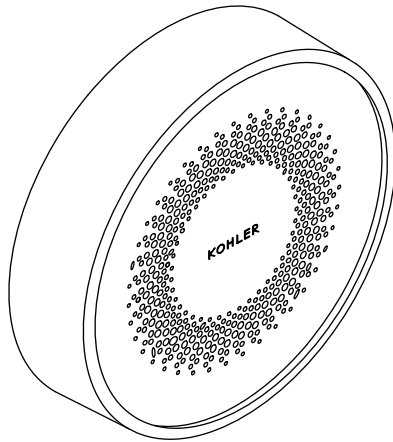


Remote Actuator

Tankless Toilet Remote Actuator

Actionneur à distance de toilette sans réservoir

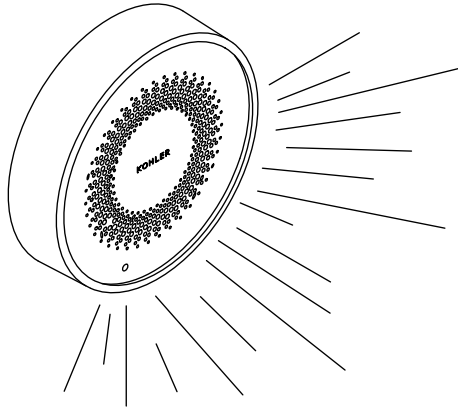
Accionador remoto para inodoro sin tanque



Users Guide / Guide de l'utilisateur / Guía de usuario

KOHLER®

1439174-5-B



Indicator Lights

Pairing mode: rapid blue pulsing light

Successful pairing: solid white light

Unsuccessful pairing: solid red light for 3 seconds

Flush: white pulsing light during flush sequence

Not paired: pulses blue for 3 seconds

Low battery: red light for 4 seconds

End of battery life: pulsing red light

Voyants lumineux

Mode d'appariement : voyant pulsé bleu rapide

Appariement réussi : voyant blanc fixe

Appariement non réussi : voyant rouge fixe pendant 3 secondes

Chasse : voyant pulsé blanc pendant la séquence de chasse

Non apparié : impulsions bleues pendant 3 secondes

Batterie faible : voyant rouge pendant 4 secondes

Fin de vie des piles : voyant pulsé rouge

Luces indicatoras

Modo de vinculación: luz azul pulsante rápida

Vinculación con éxito: luz blanca sólida

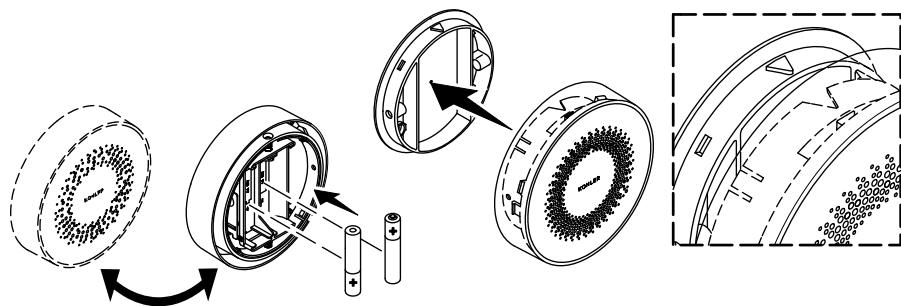
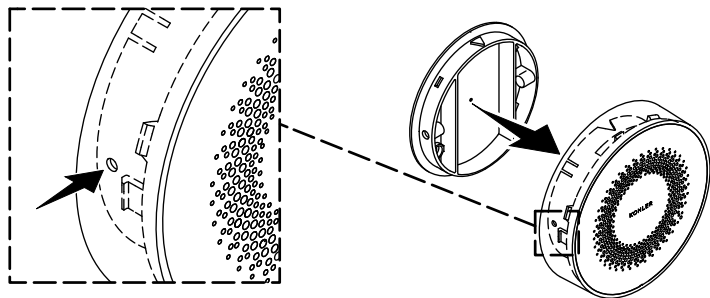
Vinculación sin éxito: luz roja sólida durante 3 segundos

Descarga: luz blanca pulsante durante la secuencia de descarga

Sin vincular: luz azul pulsante durante 3 segundos

Pilas bajas: luz roja durante 4 segundos

Pilas sin vida útil: luz roja pulsante



Battery Replacement

NOTE: If installed, unthread the screws shown in the illustration.

- Remove the remote actuator from the wall.
- Install two new AA batteries, oriented properly in the remote actuator.
- Reinstall the remote actuator onto the wall, verifying that the tabs are aligned.
- See “Manual Pairing and Flush” for pairing mode instructions.

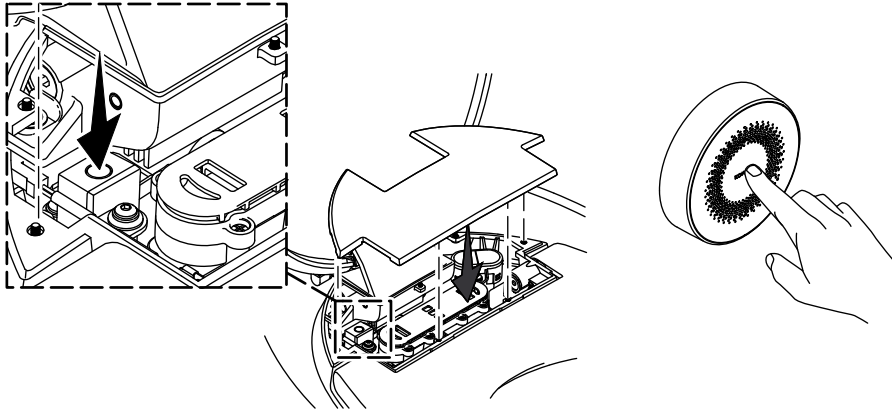
Remplacement des piles

REMARQUE : Si elles sont installées, déenfiler les vis indiquées dans l’illustration.

- Retirer l’actionneur à distance du mur.
- Installer deux piles AA neuves, orientées correctement dans l’actionneur à distance.
- Réinstaller l’actionneur à distance sur le mur, en assurant que les pattes sont alignées.
- Voir « Appariement manuel et chasse » pour obtenir des instructions sur le mode d’appariement.

Cambio de pilas

- **NOTA:** Si los tornillos que se indican en la ilustración están instalados, sáquelos.
- Retire el accionador remoto de la pared.
- Instale 2 pilas AA nuevas, orientadas correctamente en el accionador remoto.
- Vuelva a instalar el accionador remoto en la pared, y asegúrese de que las lengüetas queden alineadas.
- Consulte las instrucciones de modo de vinculación en “Vinculación manual y descarga”.



Manual Pairing and Flush

NOTE: The remote actuator and toilet seat pairing mode will automatically shut off after 3 minutes.

- Open the magnetic access cover behind the seat ring. Verify that four AA batteries are installed in the toilet seat battery tray.
- Verify that two AA batteries are installed in the remote actuator. Installing batteries will automatically put the remote into pairing mode (light will pulse blue).
- Press and hold the button on the remote actuator for 3 seconds and release to enter pairing mode. The light will pulse blue.
- Press and hold the blue button on the toilet (shown by the arrow in the image) for 1 second and release to enter pairing mode. A white light on the remote indicates successful pairing. The system may take up to a minute to pair.
- Press the remote actuator to flush the toilet. The remote actuator will pulse white during the flush sequence.

Appariement manuel et chasse

- **REMARQUE :** Le mode d'appariement de l'actionneur à distance et du siège de la toilette se désactive automatiquement au bout de 3 minutes.
- Ouvrir le couvercle d'accès magnétique à l'arrière de la lunette du siège. Vérifier que quatre piles AA sont installées dans le bac à piles du siège de la toilette.
- Vérifier que deux piles AA sont installées dans l'actionneur à distance. L'installation des piles met automatiquement la télécommande en mode d'appariement (le voyant a des impulsions en bleu).
- Appuyer pendant 3 secondes sur l'actionneur à distance, puis relâcher pour entrer en mode d'appariement. Le voyant a des impulsions en bleu.
- Appuyer pendant 1 seconde sur le bouton bleu de la toilette (illustré par la flèche dans l'image) puis relâcher pour entrer en mode d'appariement. Un voyant blanc sur la télécommande indique un appariement réussi. L'appariement du système peut prendre jusqu'à une minute.
- Appuyer sur l'actionneur à distance pour passer la chasse. L'actionneur à distance aura des impulsions en blanc pendant la séquence de chasse.

Vinculación manual y descarga

- **NOTA:** El modo de vinculación del accionador remoto y el asiento del inodoro se apaga automáticamente después de 3 minutos.
- Abra la cubierta magnética de acceso que está detrás del asiento. Verifique que haya 4 pilas AA instaladas en el portapilas del asiento del inodoro.
- Verifique que haya 2 pilas AA instaladas en el accionador remoto. Al instalar las pilas, el accionador remoto entra en forma automática al modo de vinculación (la luz parpadeará en azul).
- Para entrar al modo de vinculación, oprima y sostenga oprimido el accionador remoto durante 3 segundos y luego suéltelo. La luz parpadeará en azul.
- Oprima y sostenga oprimido el botón azul en el inodoro (indicado por medio de la flecha en la imagen) durante 1 segundo y luego suéltelo para entrar al modo de vinculación. Una luz blanca en el accionador remoto indica que la vinculación se ha realizado correctamente. El sistema puede tardar hasta un minuto para vincular.
- Oprima el accionador remoto para descargar el inodoro. El accionador remoto pulsa en blanco durante la secuencia de descarga.

FCC Compliance

FCC ID: N82-KOHLER042

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF Exposure Warning

- This transmitter with its antenna complies with FCC's RF exposure limits for general population/uncontrolled exposure.
- This device must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.
- This device should be operated with a minimum distance of 7-7/8" (200 mm) between the radiator and your body.

IC: 4554A-KOHLER042

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This transmitter with its antenna complies with Industry Canada RF Exposure Limits for General Population/Uncontrolled Exposure.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Warranty

This product is covered under the **KOHLER® One-Year Limited Warranty**, found at kohler.com/warranty. For a hardcopy of warranty terms, contact the Customer Care Center.

Conformité aux normes FCC

ID FCC : N82-KOHLER042

Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences néfastes, et
2. Cet appareil doit tolérer les interférences reçues, y compris celles qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable garantissant la conformité, pourraient annuler le droit à l'utilisateur d'opérer l'équipement.

Cet appareil a été testé et est considéré conforme aux limitations d'un appareil numérique de classe B, selon la section 15 des réglementations FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible lors d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait être la cause d'interférences nuisibles aux communications par radio. Cependant, il n'est pas garanti qu'aucune interférence n'aura lieu dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant l'appareil et en le rallumant, il est recommandé d'essayer de rectifier cette interférence en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou changer l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter un revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'assistance.

Avertissement d'exposition RF

- Cet équipement est conforme aux limites FCC d'exposition aux rayonnements stipulées pour un environnement non contrôlé.
- L'émetteur ne doit pas être placé au même emplacement que celui d'une autre antenne ou d'un autre émetteur, et ne doit pas fonctionner en même temps que de tels dispositifs.
- Il doit être installé et utilisé en laissant une distance minimale de 7-7/8 po (200 mm) entre le radiateur et votre corps.

IC : 4554A-KOHLER042

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites IC d'exposition aux rayonnements stipulées pour un environnement non contrôlé.

Cet appareillage numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Garantie

Ce produit est couvert sous la **Garantie limitée d'un an KOHLER®**, fournie sur le site kohler.com/warranty. Pour obtenir une copie imprimée des termes de la garantie, s'adresser au centre de service à la clientèle.

Cumplimiento de las normas de la FCC

FCC ID: N82-KOHLER042

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado

Cualquier modificación o cambio que no haya sido aprobado expresamente por la parte responsable de la conformidad puede anular el derecho del usuario a utilizar el producto.

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o de televisión, lo que puede determinarse apagando y prendiendo el equipo, se le recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o reubique la antena de recepción.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente a un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o un técnico con experiencia en radio/TV para obtener ayuda.

Advertencia sobre exposición a radiofrecuencias

- Este equipo cumple los límites de exposición a la radiación de FCC para un ambiente no controlado.
- El transmisor no debe ubicarse ni hacerse funcionar con ninguna otra antena o transmisor.
- Este equipo se debe instalar y hacer funcionar con una distancia mínima de 7-7/8" (200 mm) entre el radiador y su cuerpo.

IC: 4554A-KOHLER042

Este dispositivo cumple las normas de la RSS de excepción de licencia de la Industria de Canadá.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado

Este equipo cumple los límites de exposición a la radiación de IC para un ambiente no controlado.

Este aparato digital Clase B cumple la norma canadiense ICES-003.

Garantía

A este producto lo cubre la **Garantía limitada de un año de KOHLER®**, que puede consultarse en kohler.com/warranty. Solicite una copia en papel de los términos de la garantía al Centro de Atención al Cliente.

KOHLER.com

KOHLER®

USA/Canada: 1-800-4KOHLER

México: 001-800-456-4537

koehler.com